

## Svanur er nr. 8 og Gongurólur nr. 3

Sjálvandi vóru villur í yvirlitinum við veðingar-tölunum hjá kappróðarbátunum, sum var í blaðnum týsdagin.

Dreingjábáturin Svanur hevur ikki nr. 18, men nr. 8. Og seksmannafarið Gongurólur við monnum hevur ikki nr. 13, men nr. 3.

### 5-mannafer, gentur:

3. Bárán (7)
4. Firvaldur (5)
6. Blikur (25)
9. Tjaldrið (6)
12. Bylgjan (2)

15. Royndin Friða (10)
16. Silið (3)
17. Ørnin (19)

### 6-mannafer, gentur:

3. Smyril (10)
4. Gongurólur (3)

### 5-mannafer, dreingir:

1. Royndin Friða (10)
2. Fortuna (30)
3. Havfrúgvín (11)
5. Bárán (7)
6. Ørnin (19)
9. Silið (3)
11. Junkarin (13)
13. Svanur (8)
15. Blikur (5)
16. Firvaldur (5)
18. Beinta (23)

### 6-mannafer, menn:

2. Gongurólur (3)
5. Kollfríðingur (15)
8. Hvessingur (7)

### 8-mannafer:

1. Kvívíkingur (13)
3. Húsvíkskingur (16)
4. Sjóridarinn (9)
5. Ørvur (3)
6. Oyndri (2)
9. Postbáturin (14)
10. Argjábáturin (25)
12. Skúgvur (29)

### 10-mannafer:

2. Tverábáturin (5)
3. Vestmenningur (11)
4. Havnabáturin (3)
5. Floksbáturin (21)
6. Nólsoyingur (1)
7. Vágbingur (10)

## Ikki Jens men Rasmus

Rasmus Thomsen, Rasmus hjá Funnings-Jóhannesi, smíðaði hvítu kioskina í 1935. Ikki Jens Næss, sum vit skrivaðu leygdagin.

Men kioskin bleiv evnað til í stovuni hjá Jens Næss. Rasmus var nevnlíga í ferð við at byggja húsini hjá Jens um somu tíð, sum hann gjørdi kioskina til Jacob Daniel-sen. H. C. W. Tórgarð teknaði kioskina, sum kom til ólavsekuna í 1935.

## Ú. F.

### Hósdagin 26. juli

09.30 Ungdómsendingin  
11.01 Fiskimenn — 19. partur  
19.00 Reportasja  
19.30 Tónleikur

### Fríggjadagin 27.

09.30 Reportasja  
11.01 Fiskimenn — 20. partur  
19.00 Vikingabrogd — 8. partur av ritgerð eftir Bertil Wahlquist um itrótt í vikingaöld  
Oskar Hermansson týðir.  
19.30 Undirhaldstónar  
Jákup Magnussen skipar fyri.

### Fríggjadagin 27.

10.10 Nogen at tale med  
Et brevprogram for bl.a. dem, der er alene med deres problemer.

13.00 Storbysens små oaser  
Vi besøger sangeren, musikeren og komponisten C. V. Jørgensen, som fortæller om ensomhedsfølelse, om tiden og om musik og turnéer.

13.30 Racerkører  
Det er ikke altid kørefærdigheder, der er gældende indenfor motorsport. Pengene tæller næsten mere — for uden sponsorer, intet løb.

14.00 Misteltenen  
Natur — teknologi — kultur.

14.30 Mennesker i krise, 2  
Bent: Min kone gik efter 18 års ægteskab og jeg kom i krise. Så kan man godt hjælpe andre — men man kan ikke hjælpe sig selv. Jeg lukkede mig inde og turde ikke vise mine følelser.

16.30 Danske opfindelser  
Dyde som rumkapsel åbner stoppede rør  
19.00 Sport og sponsorer  
19.45 Polen — dit naboland

— Omkring magtens symbol og resterne af frie valg.  
20.30 Havet, havet... — en skagenfisker fortæller.

## D.R.

Dagsskráin verður lúsin kl. 8.05, 11.30, 11.50, 12.00, 12.20, 12.40, 13.00, 13.20, 13.40, 14.00, 14.20, 14.40, 15.00, 15.20, 15.40, 16.00, 16.20, 16.40, 17.00, 17.20, 17.40, 18.00, 18.20, 18.40, 19.00, 19.20, 19.40, 20.00, 20.20, 20.40, 21.00, 21.20, 21.40, 22.00, 22.20, 22.40, 23.00, 23.20, 23.40, 24.00.

### Hósdagin 26. juli

09.30 Livvie  
En novelle af den amerikanske sydstatsforfatter Eudora Welty.  
10.15 Sæsed den fælles arv — eller patent på liv  
Gamle kulturplanter, der hovedsagelig findes i U-landene, har vist sig at være uundværlige for verdens fødevarerikkerhed. Opbevaringen af og adgangen til denne meget værdifulde ressource, har derfor udviklet sig til en international konflikt.  
10.45 Ugens fugl: Strand-skade  
10.50 Bog-ekko  
12.00 Generobringen  
En schweizisk fortælling om dyrenes generobring af storbyen.  
13.00 Litterær havestue  
Ritt Bjerregaard fortæller om bøger, digte og musik, der har gjort indtryk på hende.  
13.45 Kongen, Katten og violinen  
Yehudi Menuhin som eventyrdigter.  
14.00 Familiespejlet  
Øer. Familiespejlet besøger til danske småøer.  
16.30 Fiskernes halve time  
19.45 Kvartini  
Polen — dit naboland  
Omkring Orwells 1984 og de utallige symboler for den fortsatte kamp for demokratisering.  
20.00 Hører I børnenes gråd  
Et program af Frederik Dessau om barnet som de voksnes offer.  
21.00 En ægte skotsk dram  
Dokumentarisk montage fra en ø, vest for Skotland, nord for Irland.

## N.R.K.

Dagskráin verður lúsin eftir tíðindini kl. 7.00 og fyrri tíðindini kl. 15.30.  
Eftir tíðindini sunnudag kl. 8.00 verður greitt frá skránni fyrri vikuna.  
(Klukkutíðirnar eru færoyskar).

### Hósdagin 26. juli

11.50 Fiskeriaktuelt  
16.45 Samfunnsmagasinet  
I dag med: Økonomi og arbejdsliv og Miljørapport  
17.25 Bokstreif  
18.50 Radioskøpet — rock og pop  
19.30 Månedens dikter  
Herman Wildenvey i portrett og profil.  
20.00 Klaverkonsert av Chopin  
Ewa Pobjocka er solist med warszawa Nasjonale Filharmoniske Orkester, dirigert av Tedeusz Strugała.  
21.30 Med naturen som læremester

### Fríggjadagin 27.

11.50 Hvem skal forberede ungdommen på arbeid — skolen eller arbeidsformidlingen?  
Et felles nordisk problem.  
14.05 Molde Jazzfestival 1984  
Funkrytmer med gitarist-fra en Blood Ulmers kvartett.

## Útbjóðing

### Bústaðarhús til fólk í útbúgving

2 samanbygd hús á 147 m² brutto-hæddarvídd hvørt.

Konstruktión: Betongbygningur við betongdekk og útvendiga bjálving.

Byggistað: Børkugøta 2 (ústýkk-ingin Undir Brúnni), Tórshavn.

Við hesum verða fylgjandi partar av byggingini bodnir út í almenna lisitástión:

- A. Útgrevstur, ifylla og planering
- B. Kloakkarbeiði
- C. Fundament

### D. Rábygningur í betong. Elementir og/ella stoyptur á staðnum

Útbjóðingartilfarið kann blieggjast frá undirritaða.

Tilboðini skulu merkjast »Bústaðarhús« og vera undirritaða í hendi í seinasta lagi hósdagin 16. august 1984 kl. 15. Tey verða tá latin upp, og kunnu teir ið boðið hava vera hjá-staðdir.

### Sjálvognarstovnurin

#### Bústaður Føroyinga í Útbúgving

c/o LFÚ  
Dr. Jacobsensgøta 12 ovast  
3800 Tórshavn  
tlf. 150 15

## Vil hjálpa landsmonnum sínum

»Fa bel tempo, oggi!«.

Soleiðis kann ein sam-tala byrja á ítalskum.

Fa bel tempo, oggi merkir: tað er gott veður í dag.

Hetta kann ein læra við at sláa upp í bóklingin »Frasario italiano-faroese« ella Máliskur ítalsk-ar-føroyskar, sum Gianfranco Contri hevur gjørt. Bóklingurin er fyrst og fremst ætlaður ítaliennar, sum koma til Føroya. Hann er skipaður soleiðis, at fyrst stendur til dømis ein spurningur á ítalskum: Che ore sono? Síðani kemur hann í føroyskari ljóðskrift: cvéat er klokkan og so á skriftmálinum: Hvat er klokkan?

Talan er um eina fyrilsútgávu og ljósprentað eru 250 eintøk, sum liggja frammi, har ítalsk ferðafólk kunna væntast at koma.

Gianfranco Contri hevur verið í Føroyum í sløk tvey ár, men er nú fluttur til Onglands.

Av tí, at hetta er fyrilsútgáva, sum ætlanin er at bota og geva út í veruligari bók seinni, vil Gianfranco fegin frætta frá fólk, sum finna skeivleikar í bóklinginum. Tey, sum hava rættingar ella aðrar viðmerkingar, kunna skriva til høvundan og senda brævið til Ítalska Konsulatið í Gongini 10 í Havn.

Føroyingar kunna eisini brúka bóklingin í Italiú. Til dømis um teir skula greiða undrandi fólk har frá, hvat skerpið er, so er bert at siga: »Coscia di pecora fatta stagionare all'aria e mangiata a fette come il prosciutto«.

| AL TEATRO, CINEMA E CONCERTO                                                                                                                                                                                                           | DI SJÓNLEIKARHÚS, STÓÐHÚS OG TIL KONSERT                                                                                                                                                                                      | Í SJÓNLEIKARHÚS, STÓÐHÚS OG TIL KONSERT                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vorrei premiare un posto/<br>due posti per stasera/<br>domanica<br>un biglietto/due biglietti,<br>per favore<br>Nes primi posti<br>Nes secondi posti<br>In posizione centrale<br>(L') esaurito                                         | e vil fegin billegja<br>eitt/tvey pláss til<br>í kvöld/annakvöld<br>eitt/tvey atspjallmerki<br>frásmíðaða<br>áttarlíða<br>í miðjun<br>(íde er) útselt                                                                         | eg vil fegin billegja<br>eitt/tvey pláss til<br>í kvöld/annakvöld<br>eitt/tvey atspjallmerki<br>frásmíðaða<br>áttarlíða<br>í miðjun<br>(íde er) útselt                                                                       |
| IN PISCINA                                                                                                                                                                                                                             | DI SVÍMJEÐADLENE                                                                                                                                                                                                              | Í SVÍMJEÐADLENE                                                                                                                                                                                                              |
| My dia ...<br>un costume (da donna)<br>un costume (da uomo)<br>un asciugamano/due asciugamani<br>Bagni<br>Docce/docce<br>Savoni<br>Spogliatoi                                                                                          | Test ne fode ...<br>eina svímjeðardætt<br>eina svímjeðardætt<br>eitt bæðhandklæði/tvey<br>bæðhandklæði<br>Bæðstova<br>Brúsa/brúsur<br>Hárlum<br>Svímjeðardættur                                                               | Lat meg fáa ...<br>eina svímjeðardætt<br>eina svímjeðardætt<br>eitt bæðhandklæði/tvey<br>bæðhandklæði<br>Bæðstova<br>Brúsa/brúsur<br>Hárlum<br>Svímjeðardættur                                                               |
| MUSEI E MUSEI                                                                                                                                                                                                                          | FÓÐVÆNNESDUR OG FRAMFÓÐVÆNNESDUR                                                                                                                                                                                              | FÓÐVÆNNESDUR OG FRAMFÓÐVÆNNESDUR                                                                                                                                                                                             |
| Deve ...<br>il museo?<br>il museo di storia<br>naturale?<br>il museo d'arte?<br>C'è una guida/è un inter-<br>prete?<br>Aperto - Chiuso:<br>dalle ore ...<br>alle ore ...<br>fra le ore ... e ...<br>Museo marittimo<br>Museo geologico | cvéat er<br>fóðvænnessdun?<br>nótturgrípissdun?<br>tístastadalen?<br>er naccar ferlalslarsjare/<br>talsur?<br>oppløp - stonct:<br>fráa klokkan ...<br>tíll klokkan ...<br>míðlun ... ó ...<br>bátastadalen?<br>jærðgrípissdun | Hvar er<br>fóðvænnessdun?<br>nótturgrípissdun?<br>tístastadalen?<br>er naccar ferlalslarsjare/<br>talsur?<br>oppløp - stonct:<br>fráa klokkan ...<br>tíll klokkan ...<br>míðlun ... ó ...<br>bátastadalen?<br>jærðgrípissdun |
| IN BIBLIOTECA                                                                                                                                                                                                                          | DI BÓKASAVNI                                                                                                                                                                                                                  | DI BÓKASAVNI                                                                                                                                                                                                                 |
| Deve ...<br>una biblioteca?<br>la biblioteca Civica?<br>la biblioteca Nazionale?                                                                                                                                                       | cvéat er<br>bókasavnið?<br>bókasavnið?<br>lands-bókasavnið?                                                                                                                                                                   | Hvar er<br>bókasavnið?<br>bókasavnið?<br>lands-bókasavnið?                                                                                                                                                                   |